

"Ти почнеш трудитися над спасінням власної душі, коли припиниш цікавитись тим, що роблять інші . Якщо займатимешся собою і припиниш дивитися на інших, бачитимеш тільки свої власні недоліки, а в інших не помічатимеш їх . Тоді ти зневіришся у собі, в хорошому сенсі, і засуджуватимеш тільки себе . Відчуватимеш свою гріховність і намагатимешся позбутися своїх слабкостей . Потім, коли станеш бачити в інших якусь слабкість, говоритимеш собі : " Невже я подолала свої слабкості ? Бо як я можу пред'являти до інших такі претензії ?" Тому постійно займайся і стеж за собою, щоб уникнути прихованої гордості, і май самодокорення з міркуванням, щоб уникнути внутрішнього засудження . Так виправишся і спасешся сама і сім'я твоя " .

*(Преподобний Паїсій Святогорець)*

"You will begin to work on the salvation of your own soul when you stop being interested in what others are doing. If you are busy with yourself and stop looking at others, you will only see your own shortcomings, and you will not notice them in others. Then you will despair of yourself, in a good way, and you will condemn only yourself. You will feel your sinfulness and try to get rid of your weaknesses. Then, when you begin to see some weakness in others, you will say to yourself: "Have I overcome my weaknesses? Because how can I present such claims to others?" Therefore, constantly take care of yourself to avoid hidden pride, and have self-reproach with reason to avoid internal condemnation. This is how you will correct yourself and save yourself and your family."

*(Venerable Paisius)*

**Тропар, тон 8:** You came down from on high, O Merciful One, and accepted three days of burial to free us from our sufferings. O Lord, our life and our resurrection, glory be to You

**Кондак, тон 8:** When You rose from the tomb, You also raised the dead and resurrected Adam. Eve exults in Your resurrection, and the ends of the world celebrate Your rising from the dead, O most merciful One.

**Тропар, глас 8:** З висоти зійшов Ти, Милосердний, і триденне погребення прийняв Ти, щоб нас звільнити від страждань. Життя і воскресіння наше, Господи, слава Тобі!

**Кондак, глас 8:** Коли Ти воскрес із гробу, то й померлих підняв, і Адама воскресив; радіє Єва воскресінням Твоїм і кінці світу прославляють Твоє з мертвих воскресіння, Благомилостивий.

## Nativity of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church in Brandon, MB



**9th SUNDAY AFTER PENTECOST**  
**9-а Неділя по Зісл. Святого Духа**

**10th SUNDAY AFTER PENTECOST**  
**10-а Неділя по Зісл. Святого Духа**

*Updated — July 20, 2024*

Welcome to  
Nativity of the Blessed Virgin Mary  
Ukrainian Catholic Church  
933 Assiniboine Avenue, Brandon MB



Rectory Telephone: (204) 727-2233  
Rectory Fax: (204) 727- 5420

email: [info@stmarysukrbrandon.com](mailto:info@stmarysukrbrandon.com) (Church)  
email: [Struk2975@gmail.com](mailto:Struk2975@gmail.com) (Fr. Yaroslav)  
Web: [www.stmarysukrbrandon.com](http://www.stmarysukrbrandon.com)

**EMERGENCY**

Phone Fr. Yaroslav at: Cell: (204) 648-3157

**DIVINE LITURGIES**

Wednesday - Friday 9:30 AM  
Saturday (English) 5:00 PM  
Sunday (English/Ukrainian) 9:00 AM (Summer Schedule)  
*Please check the calendar or web site for changes.*

**ROSARY AND CONFESSIONS**

One-half hour before Saturday and Sunday Liturgies  
or confession by the request.



Schedule for the sacristans and ushers of the Church  
**July - August**

| <u>Sacristan</u>                      | <u>Usher</u>                               |
|---------------------------------------|--|
| Saturday, July 20 <i>Volunteers</i>   | <i>Volunteers/Bob McKay</i>                |
| Sunday, July 21 Igor Dyakiv           | <i>Jay Hubert, Steve Kachur</i>            |
| Saturday, July 27 <i>Volunteers</i>   | <i>Volunteers/Bob McKay</i>                |
| Sunday, July 28 Taras Khashchinskyi   | <i>Jay Hubert, Steve Kachur, Bob McKay</i> |
| Sunday, August 4 Mathew Kuszak        | <i>Jay Hubert, Steve Kachur, Bob McKay</i> |
| Sunday, August 11 Igor Dyakiv         | <i>Jay Hubert, Steve Kachur, Bob McKay</i> |
| Sunday, August 18 Taras Khashchinskyi | <i>Jay Hubert, Steve Kachur, Bob McKay</i> |

Quote:

"God always has patience."

*Pope Francis*

Volunteers needed for Ushers and Greeters  
Please contact Fr. Yaroslav if you would like to help serve as an Usher or Greeter and specify if you prefer to serve Saturdays or Sundays.

Потрібні волонтери для позиції старшого брата та зустрічаючих — будь ласка, зв'яжіться з о. Ярославом, якщо ви бажаєте допомогти. Вкажіть у який день ви віддасте перевагу у суботу чи у неділю.

Fund raising activities - The church parish council will be undertaking fundraising activities this fall and beyond to help offset major costs that are anticipated for the church (e.g. shingles on church). Details will appear in future bulletins. We kindly ask parishioners to help support these initiatives for the benefit of your church.

PARKING Notice to ALL

Parishioners— Please remember that parking vehicles between the NO PARKING signs on Assiniboine Ave on the south side of the Hall is not allowed under a City by-law. By-law enforcement officers will issue a \$60 penalty/ticket if any part of your vehicle is between these signs! You must also park at least 10 feet (3.5 m) away from a fire hydrant. If there is no space on the street to park, please use the parking lot behind the church.

Church Photo Directory— A new Church Photo Directory for St. Mary's will proceed IF enough parishioners have their family photos taken by IPC Canada Photo Services. A sheet will be on the table by the door for you to sign if you wish to have your family photo taken. You will get a FREE directory if IPC takes your photo. If IPC does not take your photo, or if you provide your own photo, there will be a small FEE for buying a directory. More details will be printed later.



Церковний фотодовідник— Новий церковний фотодовідник для церкви Святої Марії буде продовжено, ЯКЩО достатньо парафіян отримають свої сімейні фотографії, зроблені IPC Canada Photo Services. На столі біля дверей буде лежати аркуш, на якому ви можете підписати, якщо хочете зробити сімейне фото. Ви отримаєте БЕЗКОШТОВНИЙ каталог, якщо IPC зробить ваше фото. Якщо IPC не зробить вашу фотографію або якщо ви надасте власну фотографію, за придбання каталогу стягуватиметься невелика КОМІСІЯ. Детальніше буде надруковано пізніше.

*(John. 10, 28) "No one will snatch them out of my Father's hand!"*

We often complain that we cannot deal with certain temptations, difficulties, or trials. But these beliefs are brought to us by none other than the devil, because in God, with the Lord, there are no things that cannot be overcome.

There is nothing we cannot overcome, and the devil is very interested in us forgetting that. He always shows us many things in a distorted light, and even if there is some truth in his interpretation, it is generally a lie. The devil presents temptations as if they were stronger than us.

Therefore, despite the fact that the situation can be really very difficult, for us there is only one truth: no matter what the difficulties and trials are, we always have the strength to overcome them. No temptation can tear us out of the Father's hand. He will always hold us, if only we ourselves do not break out of his hands, do not succumb to the temptations of the devil.

*(Bishop Venedikt Aleksiychuk)*

*(Івана. 10, 28) «Ніхто не вирве їх з рук Отця мого!»*

Часто нарікаємо, що не можемо дати собі ради з тими чи іншими спокусами, труднощами, випробуваннями. Але ці переконання підсуває нам не хто інший, як диявол, бо в Бозі, з Господом, немає речей, яких неможливо подолати.

Немає нічого, чого б ми не здолали, і диявол дуже зацікавлений, щоб ми забували про це. Він завжди показує нам багато речей у викривленому світлі, і навіть якщо в його трактуванні є якась частина правди, то назагал – це брехня. Диявол показує спокуси такими, немовби вони були сильніші від нас.

Тому, незважаючи на те, що ситуація може бути справді дуже складною, для нас правда одна: хай якими будуть труднощі та випробування, ми завжди маємо в собі силу їх подолати. Жодна спокуса не може вирвати нас із рук Отця. Він завжди триматиме нас, лиш би ми самі не виривалися з його рук, не піддавалися спокусам диявола.

*(Вл. Венедикт Алексійчук)*